

Anziehvorschrift für Zylinderkopf		108.197 passend für / suitable for adaptable à / adaptable a Volvo	 Das Original	
Tightening Instructions for Cylinder Head				
Instructions de serrage pour culasse				
Prescripciones de apriete para culatas				
Schraubenkopf / Head shape Tête de vis / Cabeza de tornillo		Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete		
12 8 6 2 4 10 11 9 3 1 5 7				
Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete		* 50 Nm 150 Nm 160 Nm ➤ 60°		
Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion				
✱	neue Zylinderkopf- schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos
★	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)
☐	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo
●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera
➤	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro
Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor				
Ø: 114,6 mm; 1,25 mm				
Mot: D70A, D70B, TD70A, TD70B, TD70D, TD70E, TD70F, TD70FS, TD70FC (USA), TD70FS, TD70G, TD70H, TD70HA 6,7 ltr 147-180 kW (200-245 PS) F 7 F				
ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601			*108.197*	